

# SuperDrecksKëscht® fir Betriber



Eng Aktioun  
vum Ëmweltministär  
mat der  
Chambre des Métiers



**SuperDrecksKëscht fir  
Betriber**

Zone Industrielle Piret  
L-7737 Colmar-Berg

Tel. 48 82 16 -1

Fax: 48 82 16 - 244

berodung@sdk.lu

www.sdk.lu

## SuperDrecksKëscht® fir Betriber — Rahmenvereinbarung

\*\*\*\*\*

Nachfolgende Vereinbarung wird abgeschlossen zwischen

**Maisons Relais 'Brill'**

**Place de la Résistance**

**L- 4041 Esch-sur-Alzette**

**69, rue Zénon Bernard**

**L-4031 Esch-sur-Alzette**

nachfolgend Betrieb genannt und

### **Aktioun SuperDrecksKëscht® fir Betriber**

vertreten laut Ministerialbeschuß vom 20. Mai 1992  
sowie nachfolgende Entscheidungen durch

**Oeko-Service-Luxembourg S.A.**

**11, Zone Industrielle Piret**

**L - 7737 Colmar-Berg**

nachfolgend **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** genannt

#### § 1

#### Zweck der Vereinbarung

1. Die vorliegende Vereinbarung regelt den Anschluß des Betriebs an die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, eine Gemeinschaftsinitiative des Umweltministeriums und der Handwerkskammer des Großherzogtums Luxemburg.
2. Der Betrieb verpflichtet sich seine innerbetriebliche Abfallwirtschaft in ihrer kontinuierlichen Qualität gemäß dem Konzept der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** einzurichten und zu betreiben mit dem Ziel das Qualitätslabel gemäß § 4 erteilt zu bekommen.
3. Der Betrieb wird sich mit allen in seinem Betrieb anfallenden, spezifischen Abfällen (Wertstoffe), die im Rahmen der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** logistisch abgewickelt (entsorgt) werden können, der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** bedienen. Hier gilt die Möglichkeit der Ausnahme laut § 3, Absatz 2 der vorliegenden Vereinbarung.
4. Die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** verpflichtet sich, im Rahmen des Konzeptes **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, den Betrieb für die Dauer der Vereinbarung zu beraten, sowie zu entsorgen, mit Ausnahme der Abfälle, für welche die Ausnahme laut § 3, Absatz 2 geltend gemacht wurde.

**Ëmweltverwaltung**

16, rue Eugène Ruppert  
L-2453 Luxembourg

Tel. 40 56 56 - 1

**Chambre des Métiers**

2, circuit de la Foire  
Internationale  
L-1347 Luxembourg

Tel. 42 67 67 - 1



## § 2

### Organisation, Durchführung der Entsorgung

1. Der Betrieb erklärt sich bereit, bei der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** mitzumachen. Er wird dann von der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** beraten. In der Beratung sind die abfallwirtschaftliche Betriebsanalyse und das Konzept sowie die Schulung enthalten. Entscheidet sich der Betrieb für das Konzept, dann wird dieses im Rahmen der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** umgesetzt. Hierzu gehört die betriebsspezifische Beratung, die logistische Abwicklung und Entsorgung der Abfälle mit Ausnahme § 3 Abs. 2 sowie die Bereitstellung von Informationsträgern.
2. Weiter werden die im Rahmen des Konzeptes der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** benötigten Sammelbehältnisse betriebsspezifisch festgelegt.

Die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** betreibt ein Zwischenlager sowie Spezialsammelfahrzeuge. Im Rahmen der Abwicklung wird die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** den Betrieb in vereinbarten Zeitabständen anfahren und durch Ihre Spezialfahrzeuge oder durch beauftragte Dritte entsorgen.

3. Der Betrieb bekommt pro Entsorgung eine Abnahmebestätigung und jeden Monat eine Stoffbilanz zugesandt.
4. Die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** wird im Rahmen des Konzeptes die von Ihr übernommenen Stoffe einer sach- bzw. fachgerechten und gesetzeskonformen Endbehandlung zuführen.
5. Der Betrieb hat das Recht, sich von der Abwicklung der ordnungsgemäßen Entsorgung seitens der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** zu überzeugen. Er hat dabei auf den Betriebsablauf der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** Rücksicht zu nehmen.
6. Der Betrieb ist verpflichtet, die Sammlung und Bereitstellung der betriebsspezifischen Stoffe, die von der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** abgenommen werden, nach den Vorschriften der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** abzuwickeln.

## § 3

### Sicherung der Verwertung / Entsorgung

1. Die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** sichert dem Betrieb die Verwertung / Entsorgung der von Ihr übernommenen Stoffe während der Vereinbarungslaufzeit zu.
2. Dem Betrieb steht das Recht zu, Abfallstoffe, die er über andere autorisierte Unternehmen abwickeln möchte, aus den Bestimmungen der vorliegenden Vereinbarung auszuschließen. Die Erteilung des Qualitätslabels gemäß § 4 kann auch in diesem Falle erfolgen, jedoch nur dann, falls diese Stoffe, gemäß Konzept **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, innerbetrieblich eingesammelt und einer ökologischen Endbehandlung zugeführt werden, die in ihrer Umweltbilanz wenigstens mit der gleichgestellt ist, die vom der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** bedient wird.

Der Betrieb verpflichtet sich in diesem Falle, der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, bzw. der Handwerkskammer oder dem Umweltamt sämtliche Stoffströme offenzulegen.



#### § 4 Modalitäten für die Erteilung des Qualitätslabels

1. Das Qualitätslabel **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** wird durch das Umweltamt und die Handwerkskammer erteilt und jährlich überprüft.
2. Hält der Betrieb, nach Unterzeichnung der Vereinbarung, sich an das Konzept **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, so ist er berechtigt, nach sechs-(6-) monatiger Vereinbarungslaufzeit das Qualitätslabel **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** zu tragen und damit zu werben. Es wird dem Betrieb vom Umweltamt und von der Handwerkskammer zugestellt.
3. Sollten bei der Betreuung des Betriebs durch die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, die Handwerkskammer oder das Umweltamt Unregelmäßigkeiten, bezogen auf das Konzept **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, festgestellt werden, so kann, je nach Fall, das Qualitätslabel mit sofortiger Wirkung durch das Umweltamt und die Handwerkskammer entzogen werden.

#### § 5 Vergütung

1. Der Betrieb vergütet der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** laut aktueller Preisliste die durchgeführten Leistungen.
2. Die Preise sind bindend für 1 Jahr. Danach verpflichten sich die Parteien, entsprechend der Veränderung des Index beziehend auf das Vereinbarungsabschlußdatum anzupassen. Sollten sich nachweislich Kostenerhöhungen ergeben, so werden diese, nach vorheriger Mitteilung an den Betrieb und Prüfung durch diesen, an den selben weiterberechnet.
3. Zu den in Absatz 1 genannten Preisen ist die gesetzliche MwSt. hinzuzurechnen.
4. Die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** legt dem Betrieb eine prüfbare Rechnung im monatlichen Abrechnungszeitraum vor. Der Rechnungsbetrag ist sofort ohne Abzug zahlbar.

#### § 6 Vereinbarungsdauer

1. Diese Vereinbarung wird für den Zeitraum von einem (1) Jahr abgeschlossen. Sie verlängert sich jeweils um ein weiteres Jahr, wenn sie nicht unter Einhaltung von einer drei-(3-) monatigen Frist zum Vereinbarungsende gekündigt wird.
2. Die Kündigung der Vereinbarung durch den Betrieb ist möglich, wenn die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, trotz schriftlicher Aufforderung, den Verwertungs-, Entsorgungsverpflichtungen nicht nachkommt.
3. Die Kündigung der Vereinbarung durch die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** ist möglich,
  - a) wenn der Betrieb die ordnungsgemäße Abwicklung nach dem Konzept **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** nicht sicherstellen kann,
  - b) wenn gegenüber dem Betrieb ein Vergleichs- oder Konkursverfahren eröffnet wird,
  - c) wenn gegen den Betrieb ein Umweltstrafverfahren eröffnet wird.
4. Eine Kündigung dieser Vereinbarung gemäß § 6 , Absatz 3 zieht einen sofortigen Entzug des vorgenannten Qualitätslabels mit sich.
5. Eine Kündigung dieser Vereinbarung hat durch Einschreibebrief zu erfolgen.



## § 7

### Änderungen der Vereinbarung, Salvatorische Klausel

1. Änderungen und Ergänzungen dieser Vereinbarung sind nur wirksam, wenn sie schriftlich erfolgen. Mündlich getroffene Vereinbarungen haben keine Vereinbarungswirksamkeit.
2. Sollte eine Vorschrift dieser Vereinbarung rechtsunwirksam sein oder werden, werden dadurch die übrigen Bestimmungen nicht berührt. In diesem Fall ist die unwirksame Bestimmung durch eine wirksame zu ersetzen, die dem wirtschaftlichen Zweck der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt. In gleicher Weise ist zu verfahren, wenn bei der Durchführung der Vereinbarung eine Lücke offenbar wird.
3. Bei Unstimmigkeiten zwischen den Vereinbarungspartnern, im Zusammenhang mit der Durchführung dieser Vereinbarung, hat die gütliche Einigung stets Vorrang.

## § 8

### Gerichtsstand

Gerichtsstand ist L-1450 Luxembourg

## § 9

### Schlußbestimmungen

1. Diese Vereinbarung tritt am amTage der Unterschrift in Kraft.
2. Diese Vereinbarung bindet auch etwaige Rechtsnachfolger der Vereinbarungspartner.
3. Diese Vereinbarung wird 4-fach ausgefertigt. Je 2 Fertigungen erhalten der Betrieb und die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**.

Colmar-Berg, den 13.01.2009

.....  
Der Betrieb

**SuperDrecksKëscht®  
fir Betriber**    
Eng Aktioun  
vum  
Enweltsministär  
mat der  
Chambre des  
Métiers

Zone Industrielle Piret - L-7782 Colmar-Berg  
Tel.: 488 216 -1 · Fax: 488 216-244

.....  
Die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**

# SuperDrecksKëscht® fir Betriber



Maach-mat!

Eng Aktioun  
vum Ëmweltministär  
mat der  
Chambre des Métiers



**SuperDrecksKëscht fir  
Betriber**

Zone Industrielle Piret  
L-7737 Colmar-Berg

Tel. 48 82 16 -1  
Fax: 48 82 16 - 244

berodung@sdk.lu  
www.sdk.lu

## SuperDrecksKëscht® fir Betriber — Rahmenvereinbarung

\*\*\*\*\*

Nachfolgende Vereinbarung wird abgeschlossen zwischen

**Maison Relais 'Brouch'**  
21, rue Michel Welter  
L- 4209 Esch-sur-Alzette

nachfolgend Betrieb genannt und

### Aktioun **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**

vertreten laut Ministerialbeschuß vom 20. Mai 1992  
sowie nachfolgende Entscheidungen durch

**Oeko-Service-Luxembourg S.A.**  
11, Zone Industrielle Piret  
L - 7737 Colmar-Berg

nachfolgend **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** genannt

#### § 1

#### Zweck der Vereinbarung

1. Die vorliegende Vereinbarung regelt den Anschluß des Betriebs an die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, eine Gemeinschaftsinitiative des Umweltministeriums und der Handwerkskammer des Großherzogtums Luxemburg.
2. Der Betrieb verpflichtet sich seine innerbetriebliche Abfallwirtschaft in ihrer kontinuierlichen Qualität gemäß dem Konzept der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** einzurichten und zu betreiben mit dem Ziel das Qualitätslabel gemäß § 4 erteilt zu bekommen.
3. Der Betrieb wird sich mit allen in seinem Betrieb anfallenden, spezifischen Abfällen (Wertstoffe), die im Rahmen der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** logistisch abgewickelt (entsorgt) werden können, der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** bedienen. Hier gilt die Möglichkeit der Ausnahme laut § 3, Absatz 2 der vorliegenden Vereinbarung.
4. Die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** verpflichtet sich, im Rahmen des Konzeptes **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, den Betrieb für die Dauer der Vereinbarung zu beraten, sowie zu entsorgen, mit Ausnahme der Abfälle, für welche die Ausnahme laut § 3, Absatz 2 geltend gemacht wurde.

**Ëmweltverwaltung**

16, rue Eugène Ruppert  
L-2453 Luxembourg

Tel. 40 56 56 - 1

**Chambre des Métiers**

2, circuit de la Foire  
Internationale  
L-1347 Luxembourg

Tel. 42 67 67 - 1

# SuperDrecksKëscht® fir Betriber



Eng Aktioun  
vum Umweltministär  
mat der  
Chambre des Métiers



Client N° 002211

**SuperDrecksKëscht fir  
Betriber**

Zone Industrielle Piret  
L-7737 Colmar-Berg

Tel. 48 82 16 -1

Fax: 48 82 16 - 244

berodung@sdk.lu

www.sdk.lu

## SuperDrecksKëscht® fir Betriber — Rahmenvereinbarung

\*\*\*\*\*

Nachfolgende Vereinbarung wird abgeschlossen zwischen

**Maison Relais ‚Papillon‘  
55, rue du Fossé  
L- 4123 Esch-sur-Alzette**

nachfolgend Betrieb genannt und

### **Aktioun SuperDrecksKëscht® fir Betriber**

vertreten laut Ministerialbeschuß vom 20. Mai 1992  
sowie nachfolgende Entscheidungen durch

**Oeko-Service-Luxembourg S.A.  
11, Zone Industrielle Piret  
L - 7737 Colmar-Berg**

nachfolgend **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** genannt

#### § 1

#### Zweck der Vereinbarung

1. Die vorliegende Vereinbarung regelt den Anschluß des Betriebs an die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, eine Gemeinschaftsinitiative des Umweltministeriums und der Handwerkskammer des Großherzogtums Luxemburg.
2. Der Betrieb verpflichtet sich seine innerbetriebliche Abfallwirtschaft in ihrer kontinuierlichen Qualität gemäß dem Konzept der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** einzurichten und zu betreiben mit dem Ziel das Qualitätslabel gemäß § 4 erteilt zu bekommen.
3. Der Betrieb wird sich mit allen in seinem Betrieb anfallenden, spezifischen Abfällen (Wertstoffe), die im Rahmen der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** logistisch abgewickelt (entsorgt) werden können, der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** bedienen. Hier gilt die Möglichkeit der Ausnahme laut § 3, Absatz 2 der vorliegenden Vereinbarung.
4. Die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** verpflichtet sich, im Rahmen des Konzeptes **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, den Betrieb für die Dauer der Vereinbarung zu beraten, sowie zu entsorgen, mit Ausnahme der Abfälle, für welche die Ausnahme laut § 3, Absatz 2 geltend gemacht wurde.

#### Ëmweltverwaltung

16, rue Eugène Ruppert  
L-2453 Luxembourg

Tel. 40 56 56 - 1

#### Chambre des Métiers

2, circuit de la Foire  
Internationale  
L-1347 Luxembourg

Tel. 42 67 67 - 1

# SuperDrecksKëscht® fir Betriber



Eng Aktioun  
vum Ëmweltminister  
mat der  
Chambre des Métiers



**SuperDrecksKëscht fir  
Betriber**

Zone Industrielle Piret  
L-7737 Colmar-Berg

Tel. 48 82 16 -1

Fax: 48 82 16 - 244

berodung@sdk.lu

www.sdk.lu

## SuperDrecksKëscht® fir Betriber — Rahmenvereinbarung

\*\*\*\*\*

Nachfolgende Vereinbarung wird abgeschlossen zwischen

**Maison Relais 'Breedewee'**  
44, rue Large  
L- 4204 Esch-sur-Alzette

nachfolgend Betrieb genannt und

### **Aktioun SuperDrecksKëscht® fir Betriber**

vertreten laut Ministerialbeschuß vom 20. Mai 1992  
sowie nachfolgende Entscheidungen durch

**Oeko-Service-Luxembourg S.A.**  
11, Zone Industrielle Piret  
L - 7737 Colmar-Berg

nachfolgend **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** genannt

#### § 1

#### Zweck der Vereinbarung

1. Die vorliegende Vereinbarung regelt den Anschluß des Betriebs an die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, eine Gemeinschaftsinitiative des Umweltministeriums und der Handwerkskammer des Großherzogtums Luxemburg.
2. Der Betrieb verpflichtet sich seine innerbetriebliche Abfallwirtschaft in ihrer kontinuierlichen Qualität gemäß dem Konzept der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** einzurichten und zu betreiben mit dem Ziel das Qualitätslabel gemäß § 4 erteilt zu bekommen.
3. Der Betrieb wird sich mit allen in seinem Betrieb anfallenden, spezifischen Abfällen (Wertstoffe), die im Rahmen der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** logistisch abgewickelt (entsorgt) werden können, der **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** bedienen. Hier gilt die Möglichkeit der Ausnahme laut § 3, Absatz 2 der vorliegenden Vereinbarung.
4. Die **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** verpflichtet sich, im Rahmen des Konzeptes **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, den Betrieb für die Dauer der Vereinbarung zu beraten, sowie zu entsorgen, mit Ausnahme der Abfälle, für welche die Ausnahme laut § 3, Absatz 2 geltend gemacht wurde.

**Ëmweltverwaltung**

16, rue Eugène Ruppert  
L-2453 Luxembourg

Tel. 40 56 56 - 1

**Chambre des Métiers**

2, circuit de la Foire  
internationale  
L-1347 Luxembourg

Tel. 42 67 67 - 1

# SuperDrecksKëscht® fir Betriber



Eng Aktioun  
vum Ëmweltministär  
mat der  
Chambre des Métiers



**SuperDrecksKëscht fir  
Betriber**

Zone Industrielle Piret  
L-7737 Colmar-Berg

Tel. 48 82 16 - 1  
Fax: 48 82 16 - 244  
berodung@sdk.lu  
www.sdk.lu

## SuperDrecksKëscht® fir Betriber - CONVENTION-CADRE

\*\*\*\*\*

La présente convention est conclue entre

**Ecole Brill  
Place de la résistance  
L-4041 Esch-sur-Alzette**

dénoté ci-après mandant et

### Action SuperDrecksKëscht® fir Betriber

représentée par décret ministériel du 20 mai 1992  
ainsi que décisions suivantes  
par

**OEKO- SERVICE LUXEMBOURG S.A.  
11, Zone Industrielle Piret**

**L - 7737 Colmar-Berg**

dénoté ci-après SuperDrecksKëscht® fir Betriber.

#### § 1

#### Objet de la convention

1. La présente convention règle l'affiliation du mandant à la **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** une initiative en coopération avec le Ministère de l'Environnement et la Chambre des Métiers du Grand-Duché de Luxembourg.
2. Le mandant s'engage à réaliser sa gestion interne des déchets dans le respect d'une qualité permanente selon le concept **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** et dans le but d'obtenir le label de qualité tel que décrit au § 4.
3. Pour tous les déchets spécifiques (produits recyclables) qui se présentent dans l'entreprise, et qui sont enlevés et éliminés dans le cadre de la **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, le mandant se servira des prestations offertes par la **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**, sous réserve de l'exception régie par le § 3, alinéa 2 de la présente convention.
4. La **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** s'engage dans le cadre du concept de la **SuperDrecksKëscht® fir Betriber** à conseiller le mandant et à éliminer ses déchets pour la durée de la présente convention, à l'exception des déchets prévus dans le § 3, alinéa 2.

**Ëmweltverwaltung**  
16, rue Eugène Ruppert  
L-2453 Luxembourg  
Tel. 40 56 56 - 1

**Chambre des Métiers**  
2, circuit de la Foire  
Internationale  
L-1347 Luxembourg  
Tel. 42 67 67 - 1